

Aeneas in Sizilien und Unteritalien

Aeneas, der mythische Stammvater der Römer, flieht aus dem brennenden Troja und sticht auf Geheiß des Göttervaters Jupiter mit den Überlebenden in See, um eine neue Heimat zu suchen. Nach einem einjährigen Aufenthalt in Karthago, der damals mächtigsten Stadt Nordafrikas, erreicht Aeneas zum zweiten Mal auf seiner langen und abenteuerlichen Reise Sizilien; hier war ein Jahr zuvor sein Vater Anchises gestorben.

Aeneas^a e Libya^b in Italiam^c navigans deflectere in Siciliam^d vi tempestatis

cogitur. Ibi ab Aceste^e Troiano^f benevole excipitur. Patri¹, quem illic superiore²
anno mors abstulerat, anniversarium celebrat³ sacrum⁴.

Interim Troianae mulieres incendunt naves: Quarum quattuor exuruntur,
ceterae pluvia a Iove^g immissa servantur. Quare suadet Nautes^h Aeneae, ut
senes ac mulieres in Sicilia relinquat. Firmat id consilium Anchisesⁱ in somnis

suadetque Aeneae, ut appulsus in Italiam adeat⁵ Sibyllam^j eaque⁶ duce⁶
descendat ad inferos, ubi posterorum⁷ seriem et eventus cognoscat. Paret
Aeneas patris monitis et – condita in Sicilia urbe Acesta^k – solvit in Italiam; quo
in cursu Palinurus^l, navis gubernator, dormiens in mare excutitur. Appulsus

Aeneas in Italiam ad Cumas^m petit antrum Sibyllae. Dumque varia descripta⁸ in
templo Phoebiⁿ contemplatur, iubetur victimas caedere. Peractis sacrificiis
consulit Sibyllam de futuris eventibus deque descensu ad inferos. Sibylla tria⁹
respondet⁹: bellum ab Italis^o instare¹⁰ gravissimum; ramum aureum adeunti¹¹
inferos parandum esse; denique unum ex amicis in litore mortem interim

obiisse. Redit Aeneas ad suos, mortuum Misenum^p reperit.

1 patri: Der Dativ ist am besten mit „für ...“ zu übersetzen.

2 superior, -oris; hier vorig, vergangen

3 celebros 1: festlich begehen

4 sacrum, -i n.: Opfer

5 adeat: Konjunktiv Präsens 3. P. Sg. von adire

6 ea duce: unter ihrer Führung, mit ihrer Hilfe

7 posteri, -orum m. Pl.: Nachfahren

8 descripta: hier Abbildungen

9 tria respondet: gibt drei Informationen (von respondet hängen die folgenden drei Acl ab)

10 insto: hier drohen

11 adeunti: PPrA von adire

(161 Wörter)

Angaben

- a **Aeneas**, -ae m.: Aeneas
- b **Libya**, -ae f.: Nordafrika
- c **Italia**, -ae f.: Italien
- d **Sicilia**, -ae f.: Sizilien
- e **Acestes**, -ae m.: Acestes (König trojanischer Abstammung in Sizilien)
- f **Troianus** 3: trojanisch, aus Troja (Stadt an der kleinasiatischen Küste)
- g **Iuppiter**, Iovis m.: Jupiter (römischer Göttervater)
- h **Nautes**, -ae m.: Nautes (ein Trojaner)
- i **Anchises**, -ae m.: Anchises (Trojanerfürst, Vater des Aeneas)
- j **Sibylla**, -ae f.: Sibylle (Seherin und Priesterin des Apolloheiligtums bei Cumae)
- k **Acesta**, -ae f.: Acesta (antike Stadt auf Sizilien)
- l **Palinurus**, -i m.: Palinurus (Steuermann des Aeneas)
- m **Cumae**, -arum f. Pl.: Cumae (antike Stadt nördlich von Neapel)
- n **Phoebus**, -i m.: Phoebus (Beiname des Gottes Apollo)
- o **Italus**, -i m.: Italer (Einwohner Italiens)
- p **Misenus**, -i m.: Misenus (Trompeter in der Mannschaft des Aeneas)